



Reaktortest s.r.o.
Átriová 1, 917 02 TRNAVA
IČO: 18 048 919, DIČ: 2020390702
IČ DPH: SK2020390702

Výročná správa 2013	Annual Report 2013
Reaktortest s.r.o. Trnava	Reaktortest s.r.o. Trnava

Obsah		Contents	
Úvodné slovo vedenia spoločnosti	2	Introduction of the Company Management	2
Základné údaje spoločnosti	3	Essential information about the Company	3
Organizačná štruktúra	3	Organisational structure	3
Predmet činnosti	4	Object of activity	4
Výsledky obchodnej činnosti	5	Results of business activities	5
Súvaha 2013	6	Balance Sheet 2013	6
Výkaz ziskov a strát 2013	7	Profit and Loss Statement 2013	7
Výrok auditora	8	Auditors' statement	8

Úvodné slovo vedenia spoločnosti

Vážené dámy, vážení páni,

naša spoločnosť ukončila rok 2013 s pozitívnym hospodárskym výsledkom, podobne ako vo všetkých predchádzajúcich rokoch.

Tento výsledok vyplýva z úspešného výkonu všetkých našich činností.

Úspech je v prvom rade daný našou aktívnou spoluúčasťou na výstavbe 3. a 4. bloku JE Mochovce v Slovenských elektrárnach a.s. Kontinuálne pokračovala naša súčinnosť s investičnými špecialistami Slovenských elektrární a.s. na kontrolách vo výstavbe a výrobe pre MO34. A to pri supervíziách, v expedítigu, v technickej kontrole na stavbe a v ďalšej technickej podpore, najmä pri posudzovaní technickej dokumentácie dodávateľov stavby.

Rovnako ako v predošlých rokoch sme zastupovali spoločnosť AREVA GmbH ako jej výhradný dovozca pre Slovensko, kde sa nám taktiež darilo splniť všetky požiadavky zo zákazníckej strany.

Počas celého roka sme naďalej intenzívne a úspešne poskytovali služby Slovenským elektrárnam pri kvalifikáciách skúšobných systémov v JE. Ako správca tohto systému pri zabezpečovaní všetkých súvisiacich dodávok a výkonov, aj ako odborný účastník všetkých uskutočnených, medzinárodne uznávaných kvalifikácií.

Veľmi dobre pokračovala aj činnosť nášho certifikačného orgánu pre certifikáciu personálu v oblasti NDT. Potvrdili sme aj za rok 2013 naše postavenie najväčšieho slovenského certifikačného orgánu NDT pre celý priemysel SR. Významne vzrástol náš podiel najmä na českom trhu. Spolu s ďalšou stále rastúcou zahraničnou klientelou a tým s medzinárodne narastajúcim významom širíme dobré meno našej spoločnosti, pozitívne spojené aj s menom oboch našich spoločníkov.

Za dobrú a úspešnú spoluprácu v roku 2013 ďakujeme našim spoločníkom i všetkým našim kolegom a tešíme sa na ďalšiu spoluprácu.

Vedenie spoločnosti

Introduction of the Company Management

Dear ladies and gentlemen,

Our company finished the year 2013 with positive economic result, similarly as the all last years. It results from the successful performance of all our activities.

Our success is primarily given by our active participation on the completion of the 3rd and 4th units of the Nuclear Power Plant Mochovce in the company Slovenské elektrárne, a.s. We also continued in our cooperation with investment specialists of the company Slovenské elektrárne, a.s. regarding inspections of the construction and production for MO34, namely in supervisions, expediting, technical inspection of the construction and further technical support and reviewing of technical documentation of the suppliers of the construction.

Similarly as in previous years, we represented the company AREVA GmbH as its exclusive importer for Slovakia, where we were also able to meet all requirements of the customers.

During the whole year, we intensively and successfully provided services for the company Slovenské elektrárne, a.s. in qualification of the testing systems in the Nuclear power plant. We acted as an administrator of this system in provision of all related supplies and activities, as well as a professional participant of all realized qualifications that are recognized internationally.

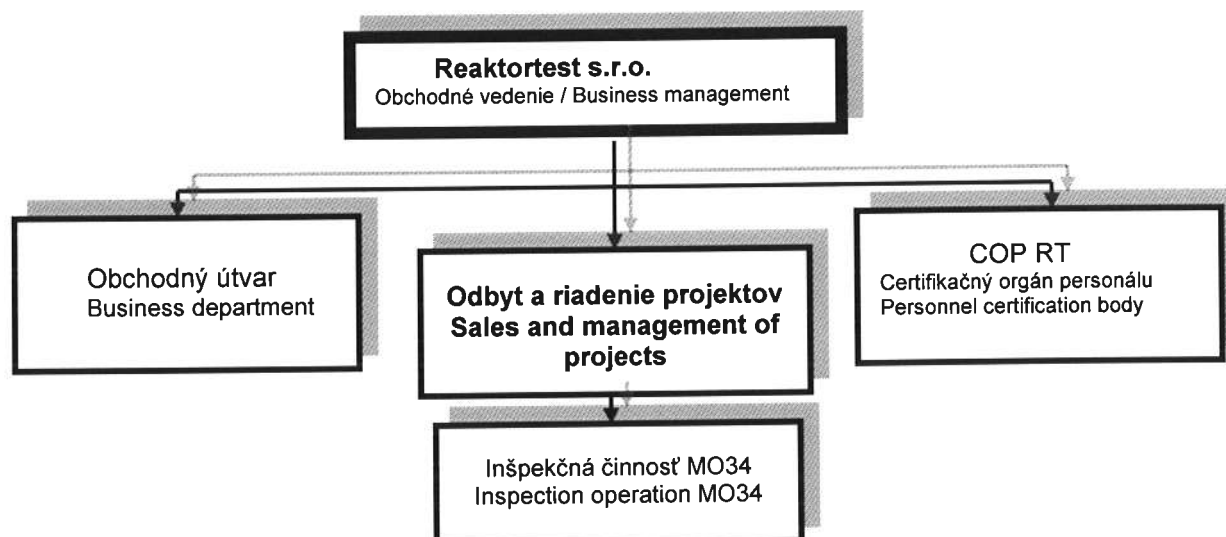
Our certification body successfully continued in its activities of certification of NDT personnel. Also in 2013 we confirmed our position of the largest Slovak certification body of NDT for the entire industry in SR. Share of our company on Czech market significantly increased. Together with continuously growing number of foreign customers and our increasing international importance, we promote not only positive reputation of our company, but also names of our both associated partners.

We would like to thank our partners and all our colleagues for wonderful and successful cooperation in 2013 and we are looking forward to our further cooperation.

Management of the Company

Základné údaje spoločnosti	Essential information about the Company
Obchodné meno: Reaktortest s.r.o.	Business name: Reaktortest s.r.o.
Sídlo: 917 02 Trnava, ul. Átriová 1 Slovenská republika	Residence: 917 02 Trnava, Atriova Str.1 Slovak Republic
Identifikačné číslo organizácie: 18 048 919	Registration number: 18 048 919
Daňové identifikačné číslo: SK 2020390702	VAT number: SK 2020390702
Deň vzniku: 01.11.1991	Date of establishment: 01.11.1991
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným	Legal form: Limited liability company
Základné imanie: 66.389,-- EUR	Capital stock: 66.389, -- EUR
Spoločníci: Slovenské elektrárne, a.s. , Bratislava SR 49 % AREVA GmbH, Erlangen, SRN 51 %	Partners: Slovenské elektrárne, a.s. , Bratislava SR 49 % AREVA GmbH, Erlangen, BRD 51 %
Počet zamestnancov k 31.12.2013: 22	Number of employees on 31.12.2013: 22

Organizačná štruktúra	Organisational struture
Orgány Reaktortest s.r.o. • Zhromaždenie spoločníkov • Obchodné vedenie – konatelia	Reaktortest s.r.o.authorities • General Meeting of partners • Business management- executive



Predmet činnosti	Object of activity
• Vykonávanie kontroly skúšok zariadení, konkrétne skúšky vizuálne, ultrazvukom a vírivými prúdmi • Potvrdzovanie sprievodnej technickej dokumentácie v zmysle § 8, zariadení určených ustanoveniami § 1 ods. 2 písm. A/, B/, C/, vyhlášky SÚBP č. 66/1989 Zb. na zaistenie bezpečnosti technických zariadení v jadrovej energetike v zmysle oprávnenia SÚBP Bratislava č. 013/SÚBP/92-JE/Z-A,B,C č.j. 2.2 -237/92/LC z 5.3.1992 • Poradenská a konzultačná činnosť a zabezpečovanie komplexných dodávok v oblasti dozorovacích systémov pre jadrové elektrárne • Leasing a prenájom meracích a skúšobných prístrojov a zariadení • Kvalifikovanie personálu na nedeštruktívne skúšanie • Certifikovanie personálu na nedeštruktívne skúšanie • Kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti • Dodávky, montáž a servis priemyselných výrobkov dodávateľským spôsobom v rozsahu voľnej živnosti • Vykonávanie nedeštruktívnych kontrol a skúšok materiálov a zariadení • Posudzovanie, riadenie, vyhodnocovanie a certifikovanie kvalifikačného procesu systémov nedeštruktívnych prevádzkových kontrol • Poradenská a konzultačná činnosť a zabezpečovanie komplexných dodávok a služieb v rozsahu voľnej živnosti v oblasti kontrol a skúšobníctva	• Execution of the equipment testing inspection, particularly the visual, ultrasonic and eddy current testing • Confirmation of accompanying technical documentation according to § 8, equipment specified by provisions § 1 sect. 2 letter A/, B/, C/, SÚBP regulation No. 66/1989 of Code for providing security of technical equipment in nuclear power engineering according to the SÚBP Bratislava authorisation No. 013/SÚBP/92-JE/Z-A,B,C, No. 2.2 -237/92/LC dated 5.3.1992 • Guidance and counselling activity and provision of complex deliveries in the area of monitoring systems for nuclear power plants • Leasing and hire of measuring and testing apparatuses and equipment • Providing personnel with qualification for non-destructive testing • Certification of personnel for non-destructive testing & inspector activities • Purchase of goods for purpose of their sale to other operators of trade (wholesale in scope of free small business) • Industrial products deliveries, installation and servicing in the contractual manner in scope of free small business • Execution of the materials and equipment non-destructive inspections and testing • Providing assessment, management, evaluation and certification of the qualification procedure of non-destructive ISI systems • Guidance and counselling activity and provision of complex deliveries and services in scope of free small business in the area of monitoring and laboratory testing

Výsledky obchodnej činnosti Najdôležitejšie aktivity 2012	Results of business activities Most important activities 2012
1. Všeobecná odbytová činnosť od 01/13 Činnosti správcu KOSENDT pre kvalifikácie skúšobných systémov NDT v JE SR, zabezpečovanie skúšobných vzoriek a dokumentácie podľa dohody s SE Zmluvný odbyt pre AREVA GmbH, v energetike aj v konvenčnej oblasti. Činnosti výhradného zástupcu AREVA GmbH Akvizičná činnosť pre COP RT, rozširovanie certifikačných služieb COP RT Akvizičná činnosť pre dodávky pri dostavbe JE MO34 Akvizičná činnosť pre nasadzovanie NDT špecialistov SE v zahraničí 04-09/13 Aktivna participácia na seminároch SSNDT (Slovenská spoločnosť pre NDT) 11-12/13 Prezentačné stretnutia RT s najdôležitejšími zákazníkmi a partnermi 2. Ponuky od 01/13 Ponuky na dodávky a výkony z odbytu RT, ponuky certifikačného orgánu COP RT, ponuky pre kvalifikačný orgán SE - KOSENDT, ponuky z činnosti výhradného zástupcu AREVA GmbH Ponuky na dodávky a výkony pre kvalifikácie KOSENDT v 2013 Ponukový proces pre rozširovanie inšpekčných činností pre dostavbu MO34 od 03/13 Ponuka a návrh zmluvy pre údržbu a opravy manipulátora ZMM5 v 2013-2014 3. Zákazky od 01/13 Skúšanie personálu NDT a certifikovanie podľa ISO 9712 a podľa iných štandardov Plnenie zákaziek podl. výsledkov akvizičnej činnosti 01-12/13 Spravovanie a zabezpečovanie činností pre kvalifikáciu kontrolných systémov NDT v jadrovej energetike SR podľa objednávok KOSENDT Aktivna participácia v komisiách KOSENDT pri ENIQ kvalifikáciách zariadení a najmä presonálu Výkony supervízie kontrol a odborné podporné technické výkony pre dostavbu MO34 Dodávky ďalších služieb podľa požiadaviek partnerov pri dostavbe MO34 Údržba a opravy manipulátorov podľa zadání SE	1. General market activity Since 01/13 KOSENDT administrator's activities for qualifications of NDT systems in NPP SR, provision of test samples and documents according to the agreement with SE. Contractual sales for AREVA GmbH, in the power engineering as well as in the conventional area. AREVA GmbH exclusive representative's activities. Acquisition activity for COP RT, extension of COP RT certification services Acquisition activity for supplies on finishing NPP MO34 Acquisition activity for setting-on abroad of NDT operators of SE 04-09/13 RT participation on workshops of SSNDT (Slovak Society for NDT) 11-12/13 Presentation meetings of RT with most important clients and partners 2. Offers Since 01/13 Offers of supplies and performances from the Reaktortest marketing, the COP RT certification body's offers, offers for the SE-KOSENDT QB, offers from the AREVA GmbH exclusive representative's activities. Offers of supplies and performances for the KOSENDT qualifications in 2013 Offer process for distributing of Inspection services on finishing NPP MO34 Since 03/13 Offer and draft of contract for servicing and repairs of CMM5 manipulator 2013-2014 3. Orders Since 01/13 Examination and certification of NDT personnel according to ISO 9712 and according to other standards. Execution of orders according to the acquisition activity results 01-12/13 Managing and providing activities for NTD testing systems qualification in the nuclear energetics in SR according to the KOSENDT orders Active participation in KOSENDT committees for ENIQ qualification of equipment and mainly of personnel Performance of inspection supervision and of supporting technical services on finishing NPP MO34 Delivery of other services according to terms of partners on finishing of MO34 Maintenance and repairs manipulators according to SE orders

Súvaha 2013	Balance Sheet 2013
Súvaha pre obdobie 01.01.2013 – 31.12.2013	Balance Sheet for the period 01.01.2013 – 31.12.2013

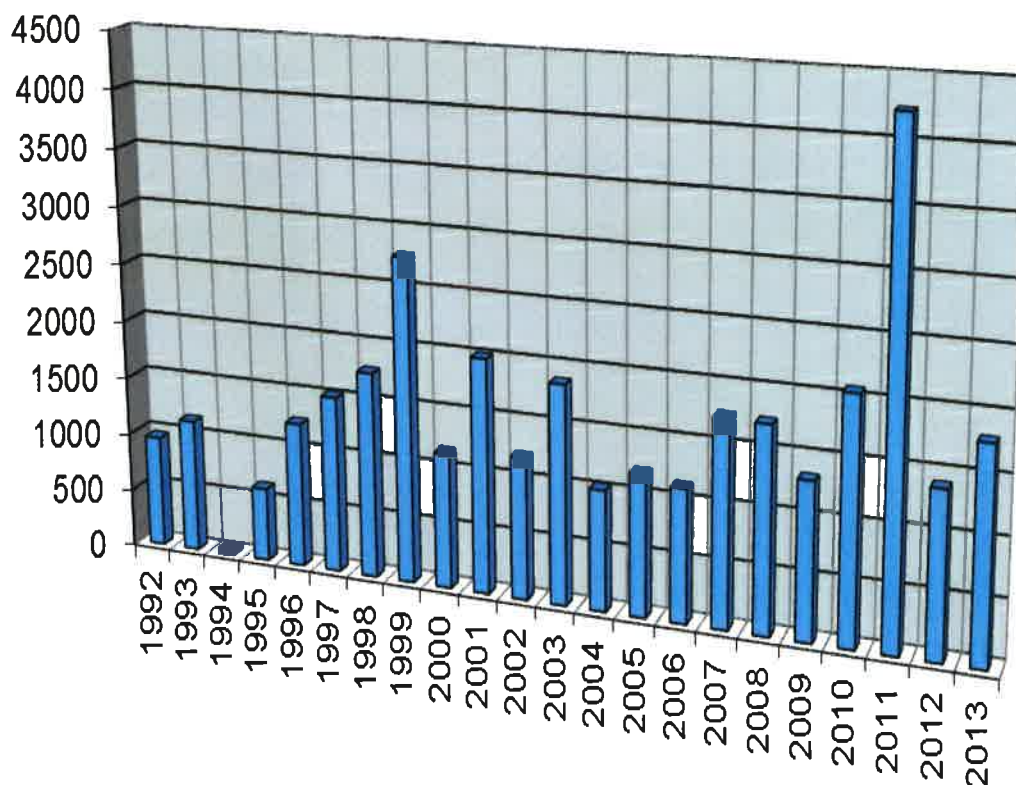
Aktíva	Assets	TEUR per 31.12.13	TEUR per 31.12.12
HIM a NIM	Tangible	0'088	0'047
fixed assets and Intangible fixed assets			
/./ Korekcia o oprávky././ Correction-accumulated depreciation		0'041	0'038
Finančné investície	Financial investment	0'000	0'000
Stále aktíva spolu	Total fixed assets	0'047	0'009
Zásoby	Inventories	0'000	0'000
Dlhodobé pohľadávky	Long-time receivables	0'033	0'038
Krátkodobé pohľadávky	Short-time receivables	0'336	0'449
Finančný majetok	Current liquid assets	0'210	0'095
Obežné aktíva súčet	Short-term assets sum	0'579	0'582
Ostatné aktíva	Other assets	0'007	0'006
Aktíva spolu	Total assets	0'633	0'597
Pasíva	Liabilities	TEUR per 31.12.13	TEUR per 31.12.12
Základný kapitál	Basic capital	0'066	0'066
Kapitálový fond	Capital fund	0'001	0'001
Zákonný rezervný fond	Legal reserve	0'027	0'027
Štatutárny a ostatné fondy	Statutory fund and other funds	0'070	0'070
Nerozdelený zisk m.r.	Retained earnings from previous years	0'000	0'000
Cudzie zdroje/Záväzky	Ext.resources/Liabilities	0'404	0'395
Ostatné pasíva	Other liabilities	0'000	0'001
HV po zdanení	Net income (after tax)	0'065	0'037
Pasíva spolu	Total liabilities	0'633	0'597

Skutočnosť / Actuals 2013

Skutočnosť / Actuals 2012

		tis.EUR/ thou.EUR	% obratu % of turnover	tis.EUR/ Thou.EUR	% obratu % of turnover
Prijaté zákazky	Accepted orders	1.801		1.397	
Výnosy	Returns	1.801		1.401	
Náklady zákaziek	Costs of orders	1.134	62,97%	889	63,45%
Rozpätie	Margin	667	37,03%	512	36,55%
Ostatné náklady	Other costs	569	31,59%	465	33,19%
Prevádzkový HV	Operative earnings	98	5,44%	47	3,35%
Finančný výsledok	Financial earnings	-2	-0,11%	-2	-0,14%
Mimoriad.výsledok	Extraordinary earning	0	0,00%	0	0,00%
HV pred zdanením	Earnings before tax	96	5,33%	45	3,21%
Daň z príjmu	Income tax	31	1,72%	14	1,00%
HV po zdanení	Net profit (after tax)	65	3,61%	31	2,21%

RT 1992 - 2013, Sales in ths.€



E K O P R A K T I K, spol.s r.o., Kapitulská 14, 917 01 Trnava
Auditorská spoločnosť so štátnou licenciou SKA č. 51

E K O P R A K T I K, spol.s r.o., Ltd., Kapitulská 14, 917 01 Trnava
Auditor company with the SKA state licence No. 51

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
O OVERENÍ ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

k 31.12.2013
spoločnosti

REAKTORTEST, s.r.o.
Ātriová 1, 917 02 Trnava.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT
ON AUDIT OF THE ANNUAL STATEMENT OF FINANCES

as at 31.12.2013
of

REAKTORTEST, s.r.o. company
Atriova 1, 917 02 Trnava.

Správa k účtovnej závierke:

Uskutočnili sme audit pripojenej účtovnej závierky spoločnosti REAKTORTEST, s.r.o., ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku:

Štatutárny orgán spoločnosti je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktoré poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“), a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť auditora:

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardami. Podľa týchto štandardov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku auditora, vrátane posúdenia rizik významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje pravdivý a verný obraz finančnej situácie účtovnej jednotky REAKTORTEST s.r.o. k 31.12.2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

V Trnave, dňa 26.02.2014

EKOPRAKTIK, spol. s r.o.
Zapísaný: OR OS Trnava, odd.: Sro, č. vložky:325/T
Kapitulská 14
917 01 Trnava
licencia SKAU č. 51

Ing. Viliam Kupec v.r.
Zodpovedný auditor
Licencia SKAU č. 395

Report to Statement of Finances:

We have executed an audit of the attached statement of finances of REAKTORTEST, s.r.o., which contains the balance sheet as of 31 December 2013, the income statement for the year ended on that date, and the notes that contain the summary of significant accounting policies and accounting policies and other explanatory information.

Responsibility of statutory executive officers for the Statement of Finances:

The statutory body of the company is responsible for the preparation of this financial statement that gives a true and fair view in accordance with the Accounting Act no. 431/2002 Coll. as later amended (hereinafter referred to as "Accounting Act"), and for the internal controls that the statutory authority considers to be necessary for the preparation of the financial statement that is free from material misstatements, whether due to a fraud or an error.

Responsibility of the Auditor:

Our responsibility is to express an opinion on this financial statement based on our audit. We have carried out the audit in accordance with the International Standards on Auditing. According to these standards we have to comply with the ethical requirements and carry out the audit to obtain a reasonable assurance whether the financial statement is free of material misstatements.

The audit involves performing procedures to obtain audit evidences about the amounts and data in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of risks of material misstatements in the financial statement, whether due to a fraud or an error. During the risk assessments the auditor takes into consideration the internal controls relevant to the preparation of financial statement of the entity that provides a true and fair view, in order to develop audit procedures that are appropriate in the particular circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal controls. The audit also includes the evaluation of the appropriateness of the accounting policies and methods and the adequacy of the accounting estimates made by the statutory body as well as the evaluation of the overall financial statement presentation.

We believe that the audit evidences we have obtained are sufficient and form an appropriate basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statement gives a true and fair view of the financial position of the entity REAKTORTEST, s.r.o. as of 31 December 2013 and the results of its management for the year ended on that date is in accordance with the Accounting Act.

In Trnava, on 26.02.2014

EKOPRAKTIK, spol. s r.o.
Registered: Companies Register of the District court Trnava, Sect: Sro, Insert No.325/T
Kapitulská 14
917 01 Trnava
SKAU licence No. 51

Ing. Viliam Kupec in own hand
Responsible auditor
SKAU licence No. 395